

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PECHINO - 3070150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2020**

**RIEPILOGO GENERALE CONSOLIDATO**

<b>AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2019</b>	<b>75.000,00</b>
---	------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>1.304.500,00</b>
--------------------------------	---------------------

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>1.379.500,00</b>
-------------------------------	---------------------

**IL DIRETTORE**  
**FRANCO AMADEI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PECHINO - 3070150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2020**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>75.000,00</b>
---	------------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	653.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>653.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	10.000,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	22.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>32.000,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	300,00
III.02	Iscrizione ai corsi	0,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	18.000,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	200,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	12.500,00
III.09	Rimborsi IVA	16.500,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>47.500,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	155.300,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PECHINO - 3070150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2020**

<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>3.000,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>403.000,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>10.700,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,00</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>572.000,00</b>

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>1.304.500,00</b>
--------------------------------	---------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PECHINO - 3070150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2020**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>0,00</b>
--	-------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	<b>0,00</b>
<b>I.02</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	<b>25.000,00</b>
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	<b>0,00</b>
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	<b>3.000,00</b>
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	<b>63.700,00</b>
<b>I.06</b>	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	<b>0,00</b>
<b>I.07</b>	Altre spese di personale	<b>155.300,00</b>
<b>Totale Titolo I</b>		<b>247.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	<b>10.300,00</b>
<b>II.02</b>	Cancelleria	<b>1.750,00</b>
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	<b>9.800,00</b>
<b>II.04</b>	Pulizia locali	<b>22.000,00</b>
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	<b>8.800,00</b>
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	<b>2.600,00</b>
<b>II.07</b>	Affitto locali	<b>377.000,00</b>
<b>II.08</b>	Manutenzioni	<b>5.700,00</b>
<b>II.09</b>	Trasporti	<b>5.500,00</b>
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	<b>2.250,00</b>
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	<b>1.000,00</b>
<b>II.12</b>	Libri	<b>200,00</b>
<b>II.13</b>	Audiovisivi	<b>200,00</b>
<b>II.14</b>	Abbonamenti	<b>250,00</b>
<b>II.15</b>	Noleggi, leasing	<b>0,00</b>
<b>II.16</b>	Altre spese di funzionamento	<b>3.250,00</b>
<b>Totale Titolo II</b>		<b>450.600,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	<b>98.700,00</b>
<b>III.02</b>	Pubblicazioni	<b>500,00</b>
<b>III.03</b>	Pubblicità	<b>1.500,00</b>
<b>III.04</b>	Traduzione articoli	<b>0,00</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PECHINO - 3070150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2020**

<b>III.05</b> Viaggi di servizio	4.200,00
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,00
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,00
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	0,00
<b>Totale Titolo III</b>	<b>104.900,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	1.000,00
<b>IV.02</b>	Arredamento	1.500,00
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,00
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	2.500,00
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>5.000,00</b>

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,00
	Totale Titolo V	0,00

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	<b>155.300,00</b>
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	<b>0,00</b>
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	<b>3.000,00</b>
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	<b>0,00</b>
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	<b>0,00</b>
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	<b>0,00</b>
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 1	<b>403.000,00</b>
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2	<b>10.700,00</b>
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	<b>0,00</b>
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>572.000,00</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>1.379.500,00</b>
-------------------------------	---------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PECHINO - 3070150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

<b>RIEPILOGO GENERALE</b>
---------------------------

<b>AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2019</b>	<b>30.000,00</b>
---	------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>1.028.100,00</b>
--------------------------------	---------------------

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>1.058.100,00</b>
-------------------------------	---------------------

**IL DIRETTORE**  
**FRANCO AMADEI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PECHINO - 3070150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>30.000,00</b>
---	------------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	450.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>450.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	10.000,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	20.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>30.000,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	300,00
III.02	Iscrizione ai corsi	0,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	18.000,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	100,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	10.000,00
III.09	Rimborsi IVA	16.000,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>44.400,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	90.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PECHINO - 3070150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>403.000,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>10.700,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,00</b>

<b>Totale Titolo V</b>	<b>503.700,00</b>
------------------------	-------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>1.028.100,00</b>
--------------------------------	---------------------



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PECHINO - 3070150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	63.700,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	155.300,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>219.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	8.500,00
II.02	Cancelleria	500,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	9.800,00
II.04	Pulizia locali	19.800,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.100,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	2.600,00
II.07	Affitto locali	282.000,00
II.08	Manutenzioni	3.200,00
II.09	Trasporti	2.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	2.200,00
II.11	Spese amministrative varie	700,00
II.12	Libri	0,00
II.13	Audiovisivi	0,00
II.14	Abbonamenti	0,00
II.15	Noleggi, leasing	0,00
II.16	Altre spese di funzionamento	1.000,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>333.400,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	1.000,00
III.02	Pubblicazioni	0,00
III.03	Pubblicità	0,00
III.04	Traduzione articoli	0,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PECHINO - 3070150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

<b>III.05</b> Viaggi di servizio	1.000,00
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,00
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,00
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	0,00
<b>Totale Titolo III</b>	<b>2.000,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		0,00
<b>IV.02</b> Arredamento		0,00
<b>IV.03</b> Automezzi		0,00
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		0,00
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		90.000,00
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,00
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,00
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,00
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,00
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		403.000,00
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		10.700,00
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		0,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>503.700,00</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>1.058.100,00</b>
-------------------------------	---------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PECHINO - 3070150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**ENTRATE**

**Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

Avanzo di cassa presunto al 31.12.2019 (Euro 30.000,00)

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

L'ammontare della dotazione finanziaria, di Euro 450.000,00, è pari a quanto assegnato dal MAECI per l'anno 2019, escluse le assegnazioni di fondi straordinari "Vivere all'italiana", come da Messaggio min.le n. 169084 del 2/10/2019.

***Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati***

**II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani**

Sponsorizzazioni di aziende italiane a eventi culturali e di promozione e diffusione della lingua e della cultura italiana organizzati dall'Istituto nell'ambito della propria programmazione per l'Anno della Cultura e del Turismo Italia-Cina 2020 (euro 10.000,00).

**II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali**

Sponsorizzazioni di aziende locali a eventi culturali e di promozione e diffusione della lingua e della cultura italiana organizzati dall'Istituto nell'ambito della propria programmazione per l'Anno della Cultura e del Turismo Italia-Cina 2020 (euro 20.000,00).

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.01 Quote dei soci**

Introiti previsti relativi alle quote di iscrizione dei soci per l'accesso al servizio di biblioteca e di videoteca dell'Istituto (Euro 300,00)

**III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto**

Entrate derivanti dal contributo spese richiesto per l'utilizzo della sala polivalente dell'Istituto, da parte di aziende italiane e cinesi che ne facciano richiesta, stimati sugli introiti registrati negli anni precedenti (euro 18.000,00)

**III.06 Interessi bancari attivi**

Interessi bancari sul conto corrente in RMB Yuan presso Bank of China (Euro 100,00).

**III.08 Esami di certificazione**

Entrate derivanti dalla somministrazione di esami universitari sulla base di un accordo con l'Università Telematica Internazionale UniNettuno e del test di conoscenza della lingua italiana per la pre-immatricolazione degli studenti cinesi presso le università italiane, in collaborazione dell'Ufficio consolare/Studenti dell'Ambasciata. Si prevede che tali introiti rimangano pressoché inalterati rispetto a quelli dell'esercizio 2019 (Euro 10.000,00).

**III.09 Rimborsi IVA**

Entrata prevista di rimborsi IVA su spese in RMB effettuate dall'Istituto durante l'anno (Euro 16.000,00).

***Titolo V: Anticipazioni e partite di giro***

**V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta**

Quota del Fondo Scorta dell'Istituto che si prevede di utilizzare nei primi mesi dell'anno in attesa dell'accreditamento della prima rata della dotazione finanziaria, e da reintegrarsi entro i termini previsti dal Regolamento (Euro 90.000,00).

**V.07 Partita di Giro 1**

L'importo si riferisce ai contributi ministeriali - calcolato sulla base di quanto assegnato nel corso del 2019:

- sul Cap. 2619/P.G.2, a sostegno del funzionamento di cattedre di lingua italiana presso istituzioni scolastiche locali (12.000,00 euro), ai contributi ordinari a sostegno delle cattedre di lingua italiana e quelli per il progetto "Laureati per l'Italiano presso le università locali (Euro 384.000,00);

- sul Cap. 2619/P.G. 3: per l'organizzazione di corsi di formazione e aggiornamento dei docenti di italiano presso università locali (Euro 7.000,00).

Totale di Euro 403.000,00.

**V.08 Partita di Giro 2**

L'importo si riferisce ai premi e ai contributi ministeriali per la traduzione di opere italiane in lingua cinese a favore di case editrici locali assegnati dal MAECI durante il 2019 sul Cap. 2619/P.G.9 (Euro 10.700,00), che verranno presumibilmente erogati durante il 2020.

**USCITE**

***Titolo I: Spese di personale***

**I.05 Assicurazioni sociali**

Euro 63.700,00: come già segnalato nelle relazioni degli anni precedenti, si tratta delle quote dei contributi assicurativi e previdenziali per il personale di cui al Cap. I.07 poste a carico dell'Istituto dalla Corporazione dei Servizi per il Personale delle Missioni Diplomatiche di Pechino, fissate ogni anno dalle competenti autorità fiscali della Municipalità di Pechino. L'aumento della quota a carico di questo Istituto dipende dall'applicazione della riforma del sistema fiscale cinese in materia di versamento dei contributi previdenziali e assicurativi al personale di nazionalità cinese (comunicata con N.V. (2019) n. 13 del 16.9.2019), che introduce l'obbligatorietà di unificare il trattamento retributivo base e il "compenso forfettario", fino ad ora corrisposti separatamente, in una sola voce sulla quale verranno calcolati gli oneri assicurativi e previdenziali. Alla luce delle nuove norme si è reso necessario il ricalcolo di tutte le basi stipendiali del personale interessato per poter garantire che lo stipendio netto rimanesse inalterato, così come già approvato per il personale dall'Ambasciata d'Italia a Pechino. Le variazioni conseguenti alla riforma fiscale in parola avranno decorrenza dal 1.1.2020.

**I.07 Altre spese di personale**

Euro 155.300,00. Sul bilancio dell'Istituto sono da ascrivere le spese per gli stipendi del personale assunto localmente attraverso la Corporazione dei Servizi per il Personale delle Missioni Diplomatiche di Pechino – peraltro essenziale per il funzionamento della struttura. Suddetto personale - composto da cinque unità: Wang Leilei, Yang Xiaoning, Luo Rui, Su Xinxin e Cheng Jinrui - non è assunto direttamente dall'Istituto ma dalla Corporazione dei Servizi per il Personale delle Missioni Diplomatiche di Pechino, sulla base di un contratto collettivo firmato con l'Istituto. Non sussistendo pertanto alcun contratto di lavoro subordinato tra l'Istituto e il personale di cittadinanza cinese, né trattandosi di contratti di prestazione d'opera, la spesa è stata imputata al presente capitolo.

L'aumento di spesa previsto su questo capitolo dipende, oltre che dalla riforma del sistema fiscale cinese già esplicitata nella nota al Cap. I.05, dall'assunzione temporanea di n. 2 unità aggiuntive (avvenuta durante l'esercizio 2019) reclutate sempre per il tramite della Corporazione dei Servizi per il Personale delle Rappresentanze Diplomatiche di Pechino. Il reclutamento temporaneo (a scadenza semestrale) di tali due unità aggiuntive si è reso necessario per far fronte al sensibile sovraccarico di lavoro legato alle attività previste per l'“Anno della Cultura e del Turismo Italia-Cina 2020” che si contrappone alla forte carenza di personale registratasi negli ultimi anni, anche a seguito della mancata sostituzione di uno dei due posti di addetto culturale previsti in organico (vedi msg di questa Ambasciata d'Italia n. 6408 del 27.11.2018 e msg di questo IIC n. 72 del 28 maggio 2019 e n. 155 del 20.11.2019).

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

Spese telefoniche e postali annuali dell'Istituto, stimate sulla base di quanto effettivamente sostenuto nell'ultimo anno (Euro 8.500,00).

**II.02 Cancelleria**

Spese di cancelleria dell'Istituto (Euro 500,00), stimate sulla base di quanto speso mediamente negli anni precedenti.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

Euro 9.800,00: si riferisce alle spese di riscaldamento dei locali nei cinque mesi invernali, al consumo di acqua corrente calda e fredda, e alle spese per l'acquisto di acqua potabile in bidoni, in considerazione dei bassi standard di igiene e sicurezza dell'acqua corrente fornita dalla Municipalità di Pechino.

**II.04 Pulizia locali**

Euro 19.800,00: Spesa relativa al servizio di pulizia dei locali dell'Istituto. Il servizio di pulizia quotidiana dei locali è garantito da una azienda specializzata locale, che fornisce due unità di personale e i prodotti di consumo. A questo si aggiunge il costo del servizio di pulizia straordinaria fuori dall'orario di ufficio, necessaria in caso di utilizzo della sala polivalente dell'Istituto da parte di aziende e enti locali e italiani, dietro pagamento di un adeguato corrispettivo o contributo spese (già citato alla nota al Cap. III.03 delle Entrate)

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Totale di Euro 1.100,00. Comprende il canone del servizio di assistenza tecnica, manutenzione software, hosting e backup del software Bibliowin5.0Web per garantire la corretta catalogazione del materiale librario e il regolare funzionamento della biblioteca dell'Istituto (euro 595,00), oltre alle spese previste per l'acquisto di materiale informatico di facile consumo.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

Euro 2.600,00. Spese di sorveglianza per l'accesso ai locali dell'Istituto durante eventi ed attività culturali programmati al di fuori del normale orario d'ufficio dell'Ambasciata d'Italia nel cui compound ha sede l'Istituto. La somma include altresì piccole spese per la sicurezza dei locali.

**II.07 Affitto locali**

Euro 282.000,00. Come già segnalato nelle relazioni finanziarie degli anni precedenti, il costo che più grava sul bilancio dell'Istituto è quello per l'affitto dei locali. A seguito di negoziazioni con la Corporazione dei Servizi per le Missioni Diplomatiche di Pechino (proprietaria dell'immobile), l'Istituto è riuscito – in sede di rinnovo del contratto di affitto triennale (2018-2020) - a contenere l'aumento del canone di locazione da corrispondere per il triennio in parola. Il prezzo dell'affitto per metro quadro concordato con la Corporazione dei Servizi per le Abitazioni delle Rappresentanze Diplomatiche di Pechino risulta dunque, anche per il triennio 2018/2020, in linea con quanto applicato dalla stessa Corporazione alla nostra Ambasciata (sita nello stesso compound), risultando congruo rispetto ai prezzi del mercato immobiliare della città di Pechino. Il pagamento previsto del canone di locazione, in due rate semestrali e con pagamento posticipato da effettuarsi entro il 1 giugno e il 1 novembre di ogni anno, risponde inoltre alle esigenze di gestione dell'Istituto. Alla spesa di cui sopra, si aggiunge il canone di affitto dei due locali a uso garage e magazzino, che non subirà alcuna modifica.

**II.08 Manutenzioni**

Euro 3.200,00. La cifra indicata comprende le spese per la manutenzione e la riparazione delle attrezzature dell'Istituto, le spese di manutenzione dell'auto di servizio, di riparazione e risoluzione di problemi connessi all'uso dei computer dell'Istituto, la spesa per la manutenzione ordinaria e la riparazione dell'impianto di riscaldamento centralizzato dei locali per la stagione invernale.

**II.09 Trasporti**

Euro 2.000,00. Comprende tutte le spese relative ai movimenti dell'autovettura di servizio oppure, in caso di indisponibilità di quest'ultima, all'utilizzo dei trasporti pubblici locali da parte del personale dell'Istituto per attività fuori ufficio.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

Euro 2.200,00. La spesa imputata corrisponde al premio per l'assicurazione annuale dell'autovettura di servizio e per l'assicurazione sulla responsabilità civile contro terzi a tutela degli utenti dell'Istituto e dei partecipanti alle attività svolte nella sala polivalente.

**II.11 Spese amministrative varie**

Euro 700,00. Comprende le spese fisse applicate automaticamente ogni mese dalla Bank of China per la tenuta del conto di gestione in RMB yuan, le commissioni sui pagamenti effettuati tramite bonifico bancario e quelle per l'acquisto di libretti di assegni, e eventuali versamenti IRAP su compensi.

**II.16 Altre spese di funzionamento**

Spese per materiale di facile consumo dell'Istituto non imputabili ad altri capitoli di spesa (euro 1.000,00).

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

L'esigua cifra di Euro 1.000,00 imputata a questo capitolo equivale al residuo di dotazione ed entrate ordinarie una volta sottratte tutte le spese di gestione, annullando quindi ogni contributo finanziario diretto all'organizzazione degli eventi di promozione culturale (come evidenziato dal Direttore nella sua Relazione). Perciò la totalità delle iniziative elencate nella scheda eventi allegata al presente bilancio, molte delle quali rientranti nel palinsesto ufficiale per l'Anno della Cultura e del Turismo Italia-Cina 2020, contano oltre che sul contributo finanziario dei partner locali cinesi, sullo stanziamento straordinario a valere sui fondi per il potenziamento della Cultura e della Lingua Italiana all'estero "Vivere all'Italiana" 2020 (richiesto con Msg Ambasciata d'Italia a Pechino n. 5513 del 15.11.2019), su una integrazione fondi, a valere sul piano straordinario 2019 (richiesta con Messaggio di questo IIC n. 145 dell'11.11.2019) per la copertura dei costi relativi ad alcuni eventi previsti nei primi mesi del 2020. Tali importi sono inclusi nella somma indicata nella colonna "a carico d'altri" della citata scheda eventi. I restanti eventi si riferiscono invece ad iniziative organizzate da partner cinesi, in collaborazione con questo IIC, i cui costi di organizzazione sono interamente coperti da finanziatori locali.

**III.05 Viaggi di servizio**

Euro 1.000.000. Si riferisce alle spese di viaggio sostenute per permettere la partecipazione del Direttore o dell'Addetto Culturale ad attività ed eventi culturali fuori Pechino.

***Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro***

**VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta**

Ricostituzione entro i termini previsti dal Regolamento del Fondo Scorta dell'Istituto, per la quota che si prevede di utilizzare nei primi mesi dell'anno in attesa dell'accreditamento della prima rata della dotazione finanziaria (Euro 90.000,00).

**VI.08 Partita di Giro 1**

L'importo si riferisce ai contributi ministeriali - calcolato sulla base di quanto assegnato nel corso del 2019:

- sul Cap. 2619/P.G.2, a sostegno del funzionamento di cattedre di lingua italiana presso istituzioni scolastiche locali (12.000,00 euro), ai contributi ordinari a sostegno delle cattedre di lingua italiana e quelli per il progetto "Laureati per l'Italiano presso le università locali (Euro 384.000,00);

- sul Cap. 2619/P.G. 3: per l'organizzazione di corsi di formazione e aggiornamento dei docenti di italiano presso università locali (Euro 7.000,00).

Totale di Euro 403.000,00.

**VI.09 Partita di Giro 2**

L'importo si riferisce ai premi e ai contributi ministeriali per la traduzione di opere italiane in lingua cinese a favore di case editrici locali assegnati dal MAECI durante il 2019 sul Cap. 2619/P.G.9 (Euro 10.700,00), che verranno presumibilmente erogati durante il 2020.

### **Premessa**

In preparazione del “2020 Anno della Cultura e del Turismo Italia-Cina”, annunciato dai due governi nel marzo 2019, il contributo dei finanziamenti straordinari del programma Vivere all’Italiana svolgerà un ruolo irrinunciabile di supporto alla programmazione degli eventi di promozione culturale promossi ed organizzati dall’Istituto. Allo stesso tempo sarà indispensabile ricercare e favorire al massimo ogni forma di contributo organizzativo e finanziario alla programmazione dei principali eventi da parte di enti, istituzioni, promoter ed investitori cinesi, in particolare per la realizzazione di eventi di grande impegno finanziario.

Le scadenze di enorme importanza a cui siamo chiamati a rispondere in questi anni (2020: Anno della Cultura e del Turismo italo-cinese, 50mo relazioni diplomatiche Italia-Cina, 500mo Raffaello; 2021: 700mo Dante), per poter essere affrontate con la possibilità di raggiungere gli obiettivi fissati, giustamente ambiziosi sia per qualità che visibilità, richiedono con la massima urgenza almeno il reintegro delle risorse umane in organico all’Istituto, ovvero del secondo addetto culturale che manca dall’ottobre 2018. In particolare, in considerazione del ricchissimo palinsesto di eventi in programmazione per il 2020 Anno della Cultura e del Turismo, sarà inoltre indispensabile adottare, ogni possibile ulteriore misura, ordinaria o straordinaria, centrale o locale, che possa contribuire, anche solo in parte ed almeno nel pressante frangente delle eccezionali scadenze del prossimo anno, a riequilibrare l’attuale stato di grave sbilanciamento fra le aspettative e dimensioni della missione e le risorse umane disponibili.

### **Obiettivi**

- Realizzazione del palinsesto straordinario di eventi di promozione culturale in Cina attualmente in pianificazione, in coordinamento con la DGSP ed il MIBACT, per l’Anno della Cultura e del Turismo Italia-Cina. Per contenuti ed articolazione si rimanda alla documentazione già inviata all’Ufficio VIII – DGSP ed in continuo aggiornamento.
- Realizzazione di grandi eventi di fine anno (mostra e/o concerto) che possano offrire la cornice ideale per lo svolgimento di attività relative alla celebrazione della chiusura dell’Anno della Cultura e del Turismo Italia-Cina, anche in vista dell’annunciata visita di stato.
- Consolidamento degli importanti eventi periodici avviati in questi due anni con alcune delle più prestigiose istituzioni culturali ed accademiche di Pechino: il festival “Focus on Italian Early Music” con il Central Conservatory of Music; il ciclo “L’Opera prima dell’Opera” con il National Center for Performing Art; il “Convegno di Alti Studi sulla Storia delle Relazioni Culturali Italo-Cinesi” e la pubblicazione della connessa rivista accademica.
- Avviamento da parte delle autorità cinesi competenti delle procedure per l’ingresso della lingua italiana nel sistema dell’esame nazionale di fine scuola superiore “gao-kao” (compilazione del piano studi nazionale, annuncio della fase sperimentale, ecc.).
- Ulteriore espansione della presenza dell’insegnamento della lingua italiana nelle università cinesi, con particolare focalizzazione sull’ingresso nelle grandi università generaliste (Peking University, Qinghua University, People’s University, ecc.).
- Attivazione dell’insegnamento dell’italiano come materia curricolare in una o due ulteriori scuole superiori cinesi (licei artistici e/o musicali), sul modello dell’esperimento di grande successo avviato nel 2019 nella Scuola 24 di Xiangyang

### **Sede**

L’Istituto Italiano di Cultura di Pechino, all’interno del compound dell’Ambasciata d’Italia nel quartiere delle Ambasciate di Sanlitun, è sito in una palazzina indipendente disposta su due piani e dotata di una grande sala polivalente/teatro. L’entrata è in comune con quella dell’Ufficio Commerciale, per cui durante l’orario di ufficio la sorveglianza è assicurata dall’Ambasciata. La superficie coperta è di 957,77mq e quella scoperta (giardino) di circa 450 mq, la sala polivalente/teatro, di ca. 300 mq, può ospitare eventi per un pubblico di circa 250 persone se disposti in posti a sedere, ovvero di 300-400 se in piedi. I locali dell’Istituto sono in affitto dalla Corporazione dei Servizi per le Abitazioni delle Rappresentanze Diplomatiche di Pechino, emanazione del Ministero degli Affari Esteri cinese. L’Istituto dispone



anche, sempre in affitto dalla stessa Corporazione, di un locale a uso garage per l'auto di servizio e di un locale adibito a magazzino nel compound diplomatico di Sanlitun.

### **Risorse Umane**

Il personale in servizio risulta composto, alla data di redazione del presente bilancio, dalle seguenti unità:

- Dott. Franco Amadei ("Chiara fama" - Nomina L. 401/1990)
- Marcello Matera, Addetto IIC
- Patrizia Liberati, Collaboratore amministrativo a contratto (legge italiana)
- Tiziana Carcich, Collaboratore amministrativo a contratto (legge italiana)
- Tang Di, Assistente amministrativo a contratto (legge italiana)
- Ombretta Melli, Assistente amministrativo a contratto (legge italiana)

Il personale a contratto locale assegnato tramite la Corporazione dei Servizi per il Personale delle Missioni Diplomatiche, risulta composto alla stessa data dalle seguenti unità:

- Wang Leilei, interprete (segreteria Direttore, relazioni istituzionali)
- Yang Xiaoning, interprete (organizzazione eventi, sito web, social networks)
- Luo Rui, interprete (organizzazione eventi, media PR, traduzioni)
- Su Xinxin interprete (organizzazione eventi, grafica, design/pubblicazioni)
- Cheng Jinrui, autista/messaggero

### **Risorse Finanziarie**

L'ammontare della dotazione richiesta con il presente bilancio di previsione è pari a quella concessa nell'anno precedente (art.20, comma2, Decreto 27 aprile 1995, n.392).

Sebbene il riequilibrio della dotazione con i costi di gestione, avvenuto nel 2017, abbia consentito negli ultimi anni di superare i gravi problemi di gestione finanziaria degli anni precedenti, è opportuno tener presente che il continuo aumento del costo di beni e servizi in questo paese, come provato anche dagli aumenti di affitto e costi di personale locale avvenuti nel 2019, richiederà in un prossimo futuro adeguamenti alla dotazione finanziaria.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

L'Istituto è impegnato in diverse tipologie di azioni finalizzate al rafforzamento quantitativo e qualitativo dell'insegnamento della lingua italiana all'interno del sistema universitario cinese.

Sono oggi 22 le università in Cina con corsi di laurea in italiano (di cui 10 di livello magistrale), distribuite su 16 città, a cui si aggiungono altre 17 università dove esistono corsi di lingua italiana, anche se non ancora di laurea. Cruciale il "polo italianistico" che si è formato fra Pechino e Tianjin, con corsi di laurea in 6 università (di cui 4 magistrali), la concentrazione del più alto livello di didattica e studi italianistici in Cina. Nel 2020 proseguirà l'intenso lavoro di 'networking' con tutta la rete di università, naturalmente con particolare presenza nelle 13 università italianistiche della circoscrizione consolare di Pechino, dove organizziamo ormai regolarmente visite, incontri con dirigenti, docenti e studenti, conferenze divulgative, lectio accademiche, seminari, ecc. L'organizzazione a livello nazionale da parte dell'IIC della "Gara di oratoria e discussione accademica di lingua italiana Italia Ciao" è un esempio di evento nazionale che è oggi divenuto un riferimento atteso ed apprezzato da tutte le università italianistiche in Cina. Rivolta sia agli studenti di laurea di primo livello che magistrale, per il secondo anno di seguito tutte le università con corsi di laurea in lingua italiana in Cina 'mainland' sono state rappresentate da un loro concorrente nella categoria di primo livello. Tutti i dipartimenti di italianistica prestano notevole attenzione nella preselezione dei loro concorrenti. Grande importanza è data da studenti e docenti anche al risultato finale, considerato ormai un prestigioso titolo di curriculum e riconosciuto da molte università anche col rilascio di crediti di studio per i corsi di laurea.

Sul fronte dell'espansione del numero delle università con insegnamento della lingua italiana, l'obiettivo primario per il

2020 rimane quello dell'avvio del corso di laurea presso la Peking University, che rappresenterebbe un evento di grande importanza simbolica (in quanto considerata storicamente la più importante università cinese generalista in area umanistica). Il processo, molto complesso per la straordinarietà dell'università, è ora giunto a buon punto con l'assunzione dei docenti necessari per l'avvio dei corsi. Nel primo semestre del 2020 si dovrebbe poter avere l'autorizzazione del Ministero dell'Istruzione e quindi per l'autunno dello stesso anno potrebbe partire la prima classe. Altro ambito di grande importanza strategica è quello della diffusione dell'insegnamento della lingua italiana nelle scuole superiori cinesi. La non ammissibilità della lingua italiana fra le materie dell'esame nazionale post diploma di graduatoria per l'ingresso nelle università cinesi ("gaokao"), costituisce un ostacolo fondamentale all'avvio di corsi curriculari di italiano nelle scuole cinesi.

In attesa dell'ingresso dell'italiano nel sistema del "gaokao" è tuttavia possibile tentare di far avviare classi con lingua italiana curriculare nell'ambito di percorsi di formazione miranti ad un futuro avvio agli studi universitari in Italia, in particolare nei settori delle belle arti, della musica e del canto operistico.

Un paio di esperimenti negli scorsi anni a Tianjin e Shanghai non hanno portato risultati apprezzabili probabilmente per la mancanza di una pianificazione di maggiore sistematicità e qualità dei corsi (in cinque anni dall'avvio si sono diplomati in totale poche decine di studenti nelle due scuole). Molto più efficace è stato invece il caso della Scuola Media n.24 di Xiangyang nello Hubei, dove a seguito di un lungo lavoro di studio e supporto da parte dell'Istituto Italiano di Cultura di Pechino (iniziato nel luglio 2018), si è avviata una classe con lingua italiana obbligatoria inserita nel piano di studi, ovvero selezionabile al momento della domanda di iscrizione degli studenti quale scelta ufficiale per i tre anni di corso liceale. Nel luglio 2019 la scuola apriva le iscrizioni ai nuovi studenti del primo anno con l'opzione di scelta della classe con lingua italiana obbligatoria. Strutturata con il supporto di una commissione scientifica promossa dall'IIC e composta da autorevoli esperti cinesi di glottodidattica dell'italiano, l'opzione con italiano obbligatorio ha ricevuto ben 1102 domande di iscrizione, dimostrando ampiamente la grande potenzialità che un'offerta ben strutturata e promossa di corsi di lingua italiana può avere anche nelle scuole superiori. Il numero di ammissioni è stato incrementato a 120, non ritenendo possibile reclutare il numero di docenti che sarebbe stato necessario per accogliere un maggior numero di domande.

Sul fronte del "gaokao", nel 2019 si sono grandemente intensificate le azioni diplomatiche e negoziali, avviate assieme all'Ambasciata, in particolare dirette al Ministero dell'Educazione cinese. Alcuni importanti passi avanti sono stati fatti nel corso dell'anno, anche grazie ai progressi relazionali generali molto positivi seguiti alla visita del Presidente Xi in Italia, con la firma italiana dell'iniziativa "Belt & Road" e con l'annuncio del 2020 quale Anno della Cultura e del Turismo Italia-Cina. Sono stati infatti inseriti in alcuni documenti ufficiali bilaterali (comunicati congiunti, ecc.) passi di riconoscimento bilaterale dell'importanza di favorire l'inserimento dell'italiano nelle scuole cinesi, analogamente a quanto avviene già per il cinese nelle scuole italiane (in oltre 150 scuole superiori italiane con circa 13,000 studenti medi italiani che studiano il cinese).

Un'ulteriore spinta in questo senso è stata data dalla recente visita del Ministro del MIUR On. Fioramonti che ha sostenuto con forza questa richiesta da parte italiana, collegandola anche all'agenda delle negoziazioni per il rinnovo del Programma Esecutivo di Cooperazione nel Settore dell'Istruzione (scaduto nel 2015 e non rinnovato in questi anni per divergenze irrisolte su alcuni contenuti).

Obiettivo di incomparabile valore strategico sarebbe quello di riuscire a far avviare ufficialmente le procedure presso il Ministero dell'Educazione per l'inserimento della lingua italiana nel "gaokao", inserendo nel Programma Esecutivo, da firmare finalmente entro la fine dell'anno, una menzione specifica a tale impegno e dandone annuncio pubblico magari in occasione della visita del nostro Capo di Stato (in ritorno della visita del Presidente Xi nel 2019) nella seconda metà del 2020.

#### **Attività culturali**

Principali aree ed obiettivi delle attività culturali programmate nel 2020.

- Realizzazione del palinsesto straordinario di eventi di promozione culturale in Cina attualmente in pianificazione, in coordinamento con la DGSP ed il MIBACT, per l'Anno della Cultura e del Turismo Italia-Cina. Per contenuti ed

articolazione si rimanda alla documentazione già inviata all'Ufficio VIII – DGSP ed in continuo aggiornamento.

- Realizzazione di grandi eventi di fine anno (mostra e/o concerti) che possano offrire la cornice ideale per lo svolgimento di attività relative alla celebrazione della chiusura dell'Anno della Cultura e del Turismo Italia-Cina, anche in vista dell'annunciata visita di stato.
- Focus su arte moderna e contemporanea italiana.
- Mostra di Giorgio Morandi presso il CAFA Museum, che nei piani degli organizzatori sarà la più grande mostra sull'artista mai allestita al mondo;
- Mostra collettiva di arte contemporanea italiana IGAV/MAECI presso il Millennium Monument Museum;
- Mostra sull'Arte Povera, presso il Qinghua Art Museum.
- Celebrazioni anniversario Amedeo Modigliani.
- Consolidamento degli importanti eventi periodici avviati in questi due anni con alcune delle più prestigiose istituzioni culturali ed accademiche di Pechino: il festival "Focus on Italian Early Music" con il Central Conservatory of Music; il ciclo "L'Opera prima dell'Opera" con il National Center for Performing Arts; il "Convegno di Alti Studi sulla Storia delle Relazioni Culturali Italo-Cinesi" e la pubblicazione della connessa rivista accademica.
- Supporto scientifico, didattico e coordinativo per serie di "lectio", cicli di seminari e conferenze nelle università cinesi con insegnamento dell'Italiano, per promuovere concretamente il rafforzamento delle attività didattiche e divulgative di lingua e cultura italiana nei centri di studio dell'italianistica;
- Intensificazione delle relazioni e collaborazioni con case editrici cinesi finalizzate a promuovere un incremento di qualità (traduzioni dalle migliori edizioni originarie in Italiano, maggiori tirature ed investimenti nella distribuzione, ecc.) delle edizioni in Cina di opere letterarie e saggistiche italiane;
- Particolare attenzione sarà anche data all'ottimizzazione di risorse e programmazione in occasione di importanti anniversari e di rassegne tematiche istituzionali vecchie e nuove, come gli anniversari di Amedeo Modigliani, Federico Fellini e Gianni Rodari, la "Settimana della lingua italiana", la "Giornata della Memoria", la "Settimana del Cinema Italiano", la "Giornata del Contemporaneo", ecc.

### **Collaborazioni**

Accademia Chigiana, AGIC (Associazione Giovani italiani in Cina), ANICA, Assicurazioni Generali – Cina, Associazione degli studenti cinesi ritornati dall'Italia, Associazione ITALDIDATTICA in Cina, Beijing Foreign Studies University, Beijing Institute of Graphic Communication, Beijing Language and Culture University, Blue Note Jazz Club, Pechino, BTS- Scuola di Formazione Permanente della Fondazione Italia-Cina, CAFA – Central Academy of Fine Arts, CAFAM – Central Academy of Fine Arts Art Museum, Camera di Commercio Italiana in Cina, Central Conservatory of Music, Centro Sino-Italiano per la comunicazione culturale, Tianjin, China Millennium Monument Theatre, Pechino, China Writers Association, Cooperativa Ceramica di Imola (China) – Zhuchao Investment Ltd., Cremona Fiera & Festival della Musica, , RI – China Radio International, Delegazione della Unione Europea in Cina, Federazione Unitaria Scrittori Italiani, Festival Verdi, Fringe Festival di Pechino, ICE, Lu Xun Literary Prize, Nankai University, Nanluoguxiang Theatre Festival, NCPA - National Center for the Performing Arts , Peking University, People's Literature Magazine Publishing House, Premio Strega, Renmin University of China, Scuola Italiana d'Ambasciata di Pechino, Shanghai99 Publishing House, Teatro dell'Opera di Bologna, Teatro Regio di Parma, Tianjin Foreign Studies University, Tianqiao Performing Arts Center, Pechino, Today Art Museum, Pechino Tsinghua University, Tsinghua University Art Museum, UIBE (University of Business and Economics), UNI-ITALIA, Wuzhen Theatre Festival Xi'an Foreign Studies University, Zhejiang University

### **Conclusioni**

L'incremento dei costi di gestione dovuto al naturale aumento del costo di servizi e prodotti di questi anni in Cina, assorbe ormai totalmente sia la dotazione che le entrate ordinarie (affitti sala, servizi valutazione lingua, sponsorizzazioni ordinarie, ecc.). Questo trend naturale richiederà già dal 2021 un incremento della dotazione per

poter far fronte ad una gestione ordinaria che lasci in bilancio a disposizione della programmazione degli eventi almeno le entrate ordinarie.

La maggiore criticità per il 2020 tuttavia è rappresentata dal super-carico di lavoro ormai richiesto a causa delle dimensioni, la complessità e l'importanza di un paese come la Cina, cresciuto esplosivamente rispetto a quasi venti anni fa quando si definì l'attuale organico dell'Istituto. In aggiunta, dopo la partenza di uno dei due addetti culturali in organico nell'ottobre 2018, non si è ancora riusciti ad avere l'assegnazione di un suo sostituto, creando così una situazione di enorme difficoltà, che richiede di essere risolta al più presto, anche in vista degli eccezionali ed onerosi impegni che si profilano nel 2020 (Anno della Cultura e del Turismo Italo-Cinese; 50mo relazioni diplomatiche Italia-Cina; 500mo Raffaello).

Come già sottolineato nelle precedenti relazioni di bilancio ed in messaggi in argomento, l'organico di questo Istituto si trova da tempo a lavorare in condizioni di sovraccarico sempre più preoccupanti.

Grazie alla professionalità e dedizione delle risorse umane che lavorano in Istituto, costituite anche da 4 contrattisti italiani e 5 cinesi, siamo stati in grado finora, con grande sovraccarico lavorativo, e spesso sacrifici anche personali, di far fronte agli onerosi obiettivi della missione, nonché realizzare una programmazione che per ricchezza e qualità non ha oggi nulla da invidiare a quella di analoghi enti di promozione culturale di quei grandi paesi che hanno a disposizione risorse finanziarie e di personale molto maggiori delle nostre.

Alla luce di quanto sopra esposto, le scadenze di enorme importanza a cui siamo chiamati a rispondere proprio in questi anni, per poter essere affrontate con la possibilità di raggiungere gli obiettivi fissati, giustamente ambiziosi sia per qualità che visibilità, richiedono con la massima urgenza almeno il reintegro delle risorse umane in organico all'Istituto, ovvero del secondo addetto culturale che manca dall'ottobre 2018. In particolare, in considerazione del ricchissimo palinsesto di eventi in programmazione per il 2020 Anno della Cultura e del Turismo, sarà inoltre indispensabile adottare ogni possibile ulteriore misura, ordinaria o straordinaria, centrale o locale, che possa contribuire, anche solo in parte ed almeno nel pressante frangente delle eccezionali scadenze del prossimo anno, a riequilibrare l'attuale stato di grave sbilanciamento fra le aspettative e dimensioni della missione e le risorse umane disponibili.

Gli obiettivi strategici ed ambiziosi sul fronte della diffusione della lingua italiana nelle università e finalmente anche nelle scuole superiori cinesi richiederanno poi il massimo sforzo di sistema anche dall'Italia (MAECI e MIUR) ed una capacità di coordinamento con le attività in loco così da consentire il più proficuo utilizzo delle competenze e delle opportunità possedute ed esprimibili dall'IIC.

## LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra 'Raffaello Opera Omnia'	Mostra itinerante di riproduzioni su tela in dimensioni reali a cura di RaiCom per le celebrazioni per il V Centenario di Raffaello, per una permanenza totale della mostra in Cina di 5 mesi.		FEBBRAIO	Pechino, Shanghai, Shenzhen	EUR	212.000,00	0,00	212.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: RaiCom, Maeci, CAFA Museum, IIC Shanghai/Comitato nazionale per le celebrazioni del V centenario Raffaello		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da altri': include 162K integrazione Vivere all'Italiana 2019 e 50K musei cinesi.		
The Silk Road. Contemporary Art and Artists from Italy	Mostra itinerante di arte contemporanea italiana lungo la via della seta, anche provenienti dalla collezione Farnesina, principalmente dipinti, ma anche sculture, piccole installazioni e video.		MARZO	Pechino, Xi'an	EUR	176.000,00	0,00	176.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Istituto Garuzzo Arti Visive (IGAV), Maeci, Millennium Monument Museum, Xi'an Fine Arts Museum		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da altri': include 136K integrazione Vivere all'Italiana 2019 e 40K musei cinesi.		
Leonardo. La macchina dell'immaginazione.	Mostra immersiva prodotta da Treccani e Studio Azzurro in collaborazione con Yonghe Culture and Art Center. Dopo Pechino la mostra dovrebbe spostarsi su Shanghai e Shenzhen.		APRILE	Pechino/Shanghai/Shenzhen	EUR	510.000,00	0,00	510.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Treccani/Studio Azzurro/Yonghe Culture and Art Center		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 10K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 500K promoter e sedi cinesi.		
L'arte di salvare l'arte	Mostra di opere d'arte/reperti archeologici recuperati nei 50 anni di attività' del Comando Carabinieri TPC, in occasione del 50mo anniversario del Comando Carabinieri Tutela Patrimonio Culturale		APRILE	Pechino, Museo Nazionale	EUR	250.000,00	0,00	250.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: National Museum (Pechino)		Data inizio:	Data fine:	Note:	DA ALTRI: include 0K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 250K museo cinese e MIBACT.		
Arte Povera	Eventi conferenzieri in occasione della mostra presso Qinghua University Art Museum che ricostruisce le prime otto mostre attraverso le quali nacque il movimento dell'Arte Povera in Italia.		SETTEMBRE	Pechino, Qinghua University Art Museum	EUR	506.000,00	0,00	506.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Qinghua University Art Museum		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 6K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 500K promoter e museo cinese.		
Loris Cecchini	Conferenza-incontro in occasione della mostra d'arte contemporanea individuale del maestro Loris Cecchini		SETTEMBRE	Pechino, teatro IIC	EUR	51.000,00	0,00	51.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Galleria Continua / 798		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 1k integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 50K galleria locale.		
L'Arte di Modigliani	Convegno sull'arte di Modigliani in collaborazione con Central Academy of Fine Arts, in occasione dell'anniversario di Modigliani		SETTEMBRE	Pechino	EUR	12.000,00	0,00	12.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Central Academy of Fine Arts		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 10K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 2K Accademia cinese.		

## LISTA EVENTI

Giornata del contemporaneo/Italian Contemporary Art Day	Iniziativa dedicata alla valorizzazione e alla diffusione dell'arte contemporanea italiana nell'ambito della rassegna tematica "Giornata del contemporaneo"	OTTOBRE Pechino	EUR 5.000,00 0,00 5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MiBACT/Maeci/Musei di Arte Contemporanea Italiani (AMACI)	Data inizio: Data fine:	Note: 'Da Altri': include Euro 5.000,00 richiesta fondi Piano Straordinario Vivere all'Italiana 2020. Rassegna tematica
Premio "Italia - Cina"	Residenza per tre artisti italiani in Cina vincitori del Premio Italia-Cina a cura di IGAV, con mostra finale dei lavori svolti e realizzazione catalogo, da ottobre a dicembre	OTTOBRE Pechino	EUR 29.500,00 0,00 29.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IGAV Mibact Maeci NAMOC (National Art Museum of China)	Data inizio: Data fine:	Note: 'Da Altri': include 4.5k integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 25K MAECI,MIBACT,IGAV e NAMOC.
Scultura dell'Antica Roma	Grande mostra d'arte scultorea romana presso il National Museum. Eventi conferenzieri in occasione della mostra.	OTTOBRE Pechino, Museo Nazionale	EUR 805.000,00 0,00 805.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: National Museum (Pechino)/ MANN/ MiBACT	Data inizio: Data fine:	Note: 'Da Altri': include 5K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 800K musei cinesi.
Mostra 'Giorgio Morandi'	esposizione di oltre 110 opere, di cui circa 50 dal Museo Morandi ed oltre 60 da altri musei, enti e collezionisti anche privati, a cura dei membri del comitato scientifico del Museo Morandi	NOVEMBRE Pechino, CAFA Art Museum	EUR 807.000,00 0,00 807.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Museo Morandi/ CAFA Museum	Data inizio: Data fine:	Note: 'Da Altri': include 7K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 800K promoter e museo cinesi.

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 0,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italian Piano Experience	Serie di n. 5 concerti dedicato ai grandi talenti pianistici italiani, con programmi dalla musica barocca a quella contemporanea, comprendendo sempre almeno un brano di un compositore italiano		MARZO	Pechino, National Library Art Center	EUR	47.000,00	0,00	47.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: National Library Arts Center (Pechino)		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da altri': include 22k integrazione Piano Vivere all'Italiana 2019 e 25K promoter e sala cinesi.		
Beijing Modern Festival 2020	Concerto del Quartetto Nous (Accademia Chigiana)		APRILE	Pechino, Conservatorio Centrale di Musica	EUR	9.000,00	0,00	9.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Accademia Chigiana, Conservatorio Centrale di musica (CCOM)		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 8K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 1k partner cinese.		
Storyville Story	Concerro a Pechino dell'ensemble Bosso-Ottolini (parte del progetto Umbria Jazz - Storyville in tournee a Shanghai, Nanchino e Xi'an).		MAGGIO	Pechino e altre città' cinesi	EUR	216.000,00	0,00	216.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Umbria Jazz		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 16K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 200K promoter cinese.		
Festa della musica 2020	Concerto di musica antica italiana in occasione della Festa della Musica 2020		GIUGNO	Pechino, Conservatorio Centrale di Musica	EUR	10.000,00	0,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Central Conservatory of Music (CCOM)		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include Euro 10.0000,00 richiesta fondi 'Piano Straordinario Vivere all'Italiana 2020'		
CCOM Baroque Music Festival: Il edizione Focus on Italian Early Music	sezione italiana del festival con un ciclo di 5-6 concerti di musica antica italiana, con la partecipazione di almeno solisti italiani, accompagnati dalle migliori ensemble cinesi.		GIUGNO	Pechino	EUR	44.000,00	0,00	44.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Conservatorio Centrale di Musica di Pechino		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da altri': include 32K integrazione Piano Vivere all'Italiana 2019 e 12K partner cinese.		
Concerto Pop Italiano: Enrico Ruggeri	Concerto di Enrico Ruggeri		LUGLIO	Pechino e altre città' cinesi	EUR	12.000,00	0,00	12.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro Interscambio Culturale Italia-Cina		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 2K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 10K promoter cinese.		
Concerto Pop Italiano: Cristiano De Andre'	Concerto di Cristiano De Andre'		LUGLIO	Pechino e altre città' cinesi	EUR	12.000,00	0,00	12.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro Interscambio Culturale Italia-Cina		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 2K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 10K partner cinese.		

## LISTA EVENTI

Il madrigalismo italiano	Concerto madrigalistico del coro a cappella dell'Accademia Chigiana	SETTEMBRE Pechino	EUR 21.000,00 0,00 21.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Accademia Chigiana, Conservatorio Centrale di Musica	Data inizio: Data fine:	Note: 'Da Altri': include 18K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 3K partner cinese.
Grandi cantanti del Pop italiano	Ciclo di 2 concerti di musica di grandi cantanti di musica pop italiana	SETTEMBRE Pechino e altre città cinesi	EUR 46.000,00 0,00 46.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -	Data inizio: Data fine:	Note: 'Da Altri': include 16K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 30K partner cinesi.
Beijing Music Festival	Partecipazione italiana all'importante rassegna Beijing Music Festival	OTTOBRE Pechino	EUR 9.000,00 0,00 9.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Beijing Music Festival	Data inizio: Data fine:	Note: 'Da Altri': include 6K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 3K partner cinese.
Festival Musicacoustica 2020	Conferenza-concerto in occasione del Festival di musica contemporanea organizzata dal Conservatorio Centrale di Pechino con partecipazione di musicisti italiani	OTTOBRE Pechino	EUR 6.000,00 0,00 6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Conservatorio Centrale di Musica di Pechino (CCOM)	Data inizio: Data fine:	Note: 'Da Altri': include 4K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 2K partner cinese.
Opera: "I Capuleti e i Montecchi" di V. Bellini	Concerto d'opera co-prodotto da IIC nell'ambito del ciclo "L'Opera prima dell'Opera". Il concerto anticiperà la produzione e messa in scena da parte di NCPA di "Romeo et Juliette" di Charles Gounod	NOVEMBRE Pechino, National Grand Theatre	EUR 30.000,00 0,00 30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: National Center for the Performing Arts (NCPA)	Data inizio: Data fine:	Note: 'Da Altri': include 10K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 20K partner cinese.
Concerti della Young Musicians European Orchestra	Tournée in Cina della YMEO diretta dal Maestro Paolo Olmi, concerti in Beijing, Shanghai, Tianjin, Shenzhen, Hong Kong (Dir. Paolo Olmi, pf. Gabriele Strata)	NOVEMBRE Pechino e altre città cinesi	EUR 202.500,00 0,00 202.500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: YMEO, CIDIN	Data inizio: Data fine:	Note: 'Da Altri': include 2.5K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 200K altri finanziamenti.
Concerto violinistico su strumenti storici	Prima tournée concertistica cinese di violini storici italiani (Amati, Guarneri, Stradivari) suonati dai grandi violinisti italiani e cinesi	NOVEMBRE Pechino	EUR 225.000,00 0,00 225.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Central Conservatory of Music (CCOM)/National Center for the Performing Arts (NCPA)	Data inizio: Data fine:	Note: 'Da Altri': include 25K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 200K promoter cinesi.
Il China Early Western Music Festival	dedicato alla musica antica italiana Italia Paese Ospite d'Onore). Serie di concerti, conferenze, lectio e workshop.	NOVEMBRE Pechino	EUR 40.000,00 0,00 40.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Central Conservatory of Music, Fondazione Levi, Conservatorio Benedetto Marcello	Data inizio: Data fine:	Note: 'Da Altri': include Euro 25K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 15K partner cinesi.



LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	0,00
--	------

## LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italian Design Day 2020	Iniziative in occasione della V Edizione di Italian Design Day		MARZO	Pechino, teatro IIC	EUR	200,00	200,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata/MAECI		Data inizio:	Data fine:	Note:	Rassegna tematica MAECI		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 200,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata della Ricerca italiana nel mondo	Seconda edizione della Giornata della ricerca italiana nel mondo con la partecipazione di esperti italiani		APRILE	Pechino, teatro IIC	EUR	200,00	200,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ufficio dell'Addetto Scientifico Ambasciata d'Italia		Data inizio:	Data fine:	Note:	Rassegna tematica MAECI		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 200,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Festival del cortometraggio Italo-Cinese	Partecipazione italiana al Festival organizzato dalla Beijing Normal University		APRILE	Pechino, Beijing Normal University	EUR	6.500,00	0,00	6.500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Academy for International Communication of Chinese Culture- Beijing Normal University		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 3.5K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 3K partner cinese.		
Rassegna cinema 'Federico Fellini'	Rassegna cinematografica su Federico Fellini, 24 film nella versione restaurata da Cinecittà, in occasione del 100mo anniversario della nascita, nell'ambito del Beijing International Film Festival		APRILE	Pechino e altre città cinesi	EUR	50.000,00	0,00	50.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Maeci/Cineteca nazionale di Roma/Cineteca Nazionale di		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 30K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 20K partner cinese.		
Rassegna dei film di Pippo Delbono	Rassegna cinematografica dell'opera di Pippo Delbono (in 3-4 film) In occasione della partecipazione del regista-attore al Festival Modern Drama Valley di Shanghai		APRILE	Pechino	EUR	8.600,00	0,00	8.600,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Compagnia Pippo Delbono, Emilia-Romagna Teatro Fondazione		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 3.6K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 5K partner cinese.		
III edizione della rassegna cinematografica Fare Cinema: "Da Venezia alla Cina"	con proiezione di film italiani presentati alla Mostra Internazionale del Cinema di Venezia.		MAGGIO	Pechino e altre città cinesi	EUR	15.800,00	0,00	15.800,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Festival del Cinema di Venezia/ ANICA/Istituto Luce Cinecittà/MAECI		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 5.8K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 10K partner cinese.		
Curiosicinema	Conferenza-spettacolo sui film della commedia all'italiana e sui "Cinepanettoni", alla scoperta degli aneddoti più divertenti dei film più conosciuti, a cura di Enrico Tamburini e Susanna Fontana.		LUGLIO	Pechino, teatro IIC	EUR	5.100,00	0,00	5.100,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include Euro 5.100,00 richiesta fondi 'Piano Straordinario Vivere all'Italiana 2020'		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 0,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
V Settimana della Cucina Italiana nel mondo	Ciclo di iniziative organizzate in collaborazione con Ambasciata d'Italia e Ufficio ICE		NOVEMBRE	Pechino, teatro IIC	EUR	400,00	400,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ambasciata/ICE		Data inizio:	Data fine:	Note:	Rassegna tematica MAECI.		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 400,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Spettacolo teatrale 'Il Mistero Buffo'	Rappresentazione dell'opera "Il Mistero Buffo" di Dario Fo prodotta e messa in scena dal Teatro Stabile di Torino in collaborazione con People's Art Theatre e partecipazione di Matthias Martelli.		MARZO	Pechino, Feng Chao Theatre	EUR	33.000,00	0,00	33.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Teatro Stabile di Torino/ The Feng Chao Theatre		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da altri': include 23K integrazione Vivere all'Italiana 2019 e 10K partner cinese.		
Spettacolo teatrale: 'Joy/La Gioia'	Spettacolo della compagnia Pippo Delbono a Pechino, in occasione della partecipazione al Festival Modern Drama Valley di Shanghai		APRILE	Pechino	EUR	24.500,00	0,00	24.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Silk Road International League of Theatres		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 16.5K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 8K partner cinese.		
"Turandot" nuova "opera popolare" (musical) composta da Riccardo Cocciante	Presentazione-incontro con Riccardo Cocciante in occasione della Prima della nuova "Turandot" nella forma di "opera popolare" (musical) per una produzione cinese in scena in lingua cinese.		MAGGIO	Pechino, Teatro Tianqiao	EUR	302.000,00	0,00	302.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CAGC		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 2K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 300k partner cinesi.		
Spettacolo teatrale: L'Arlecchino di Carlo Goldoni	Rappresentazione dell'L'Arlecchino prodotta dal Teatro Stabile di Torino in collaborazione con People's Art Theatre e partecipazione di Natalino Galasso, Premio Arlecchino d'oro 2018.		LUGLIO	Pechino, The Capital Theatre	EUR	145.000,00	0,00	145.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Teatro Stabile di Torino/ People's Art Theatre		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 45K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 100K Teatro Stabile e partner cinese.		
Pulcinella in Cina	Spettacolo di burattini della burattinaia Rossella Ascolese con masterclass sul mestiere del burattinaio presso le universita' cinesi, con confronto tra le diverse forme d'arte italiane e cinese.		SETTEMBRE	Pechino e altre citta' cinesi	EUR	2.500,00	0,00	2.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Univerita' cinesi		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include Euro 2.500,00 richiesta fondi 'Piano Straordinario Vivere all'Italiana 2020'		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 0,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata della memoria 2020	Conferenza "Testimonianza e silenzio in Primo Levi" a cura del Prof. David Meghnagi.		GENNAIO	Pechino	EUR	3.600,00	0,00	3.600,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Beijing Foreign Studies University (BFSU)		Data inizio: 27/01/2020	Data fine: 27/01/2020	Note:	Da Altri': include 2.6K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 1K partner cinese.		
III Convegno di Alti Studi sulla Storia delle Relazioni Culturali Italo-Cinesi: Letteratura e diari di viaggi italo-cinesi	con la partecipazione di 15-20 studiosi da università ed istituzioni di ricerca italiane e cinesi e pubblicazione degli atti del convegno, in collaborazione con la Beijing Foreign Studies University.		APRILE	Pechino, teatro IIC	EUR	54.000,00	0,00	54.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Beijing Foreign Studies University		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da altri': include 19K integrazione Vivere all'Italiana 2019 e 35K partner cinese.		
I Forum 'Letteratura contemporanea italiana in Cina'	conferenze e incontri con autori/traduttori/editori sui temi della diffusione sul mercato, influenza culturale, traduzione, problematiche editoriali della letteratura contemporanea italiana in Cina.		SETTEMBRE	Pechino	EUR	17.000,00	0,00	17.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Beijing Foreign Studies University/Università La Sapienza		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 9K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 8K partner italiano e cinese.		
Gianni Rodari	Conferenza su Gianni Rodari in collaborazione con Beijing Foreign Studies University e Beijing Language and Culture University		SETTEMBRE	Pechino	EUR	5.000,00	0,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Beijing Foreign Studies University e Beijing Language and Culture University		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 4K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 1K partner cinese.		
Premio Strega 2020	Incontro con il vincitore del Premio. Presentazione del Premio a cura del Presidente Fondazione Bellonci e altre attività promozionali con il gruppo di lettura e giuria Premio Strega Cina		OTTOBRE	Pechino	EUR	7.700,00	0,00	7.700,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Premio Strega. Fondazione Bellonci. Gruppo di lettura e Giuria Premio Strega Cina		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include Euro 7.700,00 richiesta fondi 'Piano Straordinario Vivere all'Italiana 2020'		
Convegno 'Le prime delegazioni italiane in visita nella Nuova Cina' in occasione del 65mo anniversario della prima delegazione culturale italiana in Cina	presentazione dell'album fotografico di Fondazione Museo Storico di Trento, dei principali saggi pubblicati dal numero speciale de "Il Ponte"(1956), con la partecipazione di Silvia Calamandrei.		NOVEMBRE	Pechino	EUR	20.000,00	0,00	20.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Beijing Foreign Studies University/Nankai University		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 10K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 10K partner cinese.		
La traduzione delle opere dantesche in Cina	Ciclo di 2 conferenze sulle traduzioni di opere dantesche in Cina. In collaborazione con Beijing Foreign Studies University e Beijing Language and Culture University		NOVEMBRE	Pechino	EUR	8.000,00	0,00	8.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Beijing Foreign Studies University e Beijing Language and Culture University		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 6K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 2K partner cinese.		

LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	0,00
--	------



## LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Seminario di glottodidattica della Lingua Italiana come L2	Seminario sulla glottodidattica della lingua italiana come L2 - metodi o manuali per l'insegnamento della lingua italiana come seconda lingua		MAGGIO	Pechino e Tianjin	EUR	15.200,00	0,00	15.200,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università per Stranieri di Siena		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 5.2K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 10K partner italiano e cinese.		
Gara di "Retorica Verbale"	Quarta edizione della Gara di Retorica verbale rivolta agli studenti di lingua italiana presso Università in Cina		GIUGNO	Changchun/Shaoxing	EUR	9.000,00	0,00	9.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione Italdidattica in Cina		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 3K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 6K partner cinese.		
Assemblea generale dell'Associazione cinese ITALDIDATTICA	Assemblea organizzata a cadenza biennale dall'Associazione cinese delle università e docenti cinesi ITALDIDATTICA su tematiche inerenti l'insegnamento della lingua italiana in Cina.		GIUGNO	Changchun	EUR	200,00	200,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione ITALDIDATTICA		Data inizio:	Data fine:	Note:			
XX Settimana della lingua italiana in Cina	Ciclo di iniziative organizzate in collaborazione con i Dipartimenti di italiano presso Università in Cina in occasione della XX Settimana della Lingua italiana in Cina.		OTTOBRE	Pechino e altre città cinesi	EUR	15.000,00	0,00	15.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Dipartimenti di italiano presso Università in Cina		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 12K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 3K partner cinesi.		
Gara di italiano ITALIA CIAO	Gara di oratoria e discussione accademica in lingua italiana aperta a tutti gli studenti dei corsi universitari di italiano in Cina, nell'ambito della XX Settimana della lingua italiana		OTTOBRE	Pechino	EUR	8.000,00	0,00	8.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Dipartimenti di italiano presso Università in Cina		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include Euro 8.000,00 richiesta fondi 'Piano Straordinario Vivere all'Italiana 2020'		
Convegno Internazionale di Linguistica	Partecipazione italiana al Convegno Internazionale di Linguistica presso la Beijing Language and Culture University, nell'ambito della Settimana della Lingua Italiana nel mondo		OTTOBRE	Pechino	EUR	9.000,00	0,00	9.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Beijing Language and Culture University		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 6K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 3K partner cinese.		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 200,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Danza contemporanea under 35 in Italia	Showcase di danza contemporanea con dimostrazioni/presentazioni/masterclass a cura di diverse compagnie di danza		SETTEMBRE	Pechino	EUR	31.000,00	0,00	31.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Agenzia S.E.T.A. Fabrizio Massini/Young Artist Platform for dance/Mibact/Festival OrienteOccidente (Rovereto)		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 1K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 30K altri enti finanziatori.		
Spettacolo di danza: 'Romeo e Giulietta'	Spettacolo di danza prodotto a cura del "Balletto di Roma" con la coreografia e regia di Fabrizio Monteverde su musiche di Sergej Prokofev		NOVEMBRE	Pechino/Shanghai/Guangzhou	EUR	66.000,00	0,00	66.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Balletto di Roma		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 16K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 50K promoter e partner cinesi.		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 0,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra 'Orizzonti d'Italia. Italy twilights skylines from police helicopters.'	Mostra fotografica di Massimo Sestini composta da 30 immagini riprese da elicottero e stampate su pannelli retroilluminati e montati su strutture autoportanti.		DICEMBRE	Pechino e altre città cinesi	EUR	60.000,00	0,00	60.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio:	Data fine:	Note:	'Da Altri': include 35K integrazione Vivere all'Italiana 2020 e 25K partner cinese.		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 0,00

Totale a carico IIC EUR: 1.000,00

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HONG KONG - 3070450**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2019</b>	<b>45.000,00</b>
---	------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>140.000,00</b>
--------------------------------	-------------------

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>185.000,00</b>
-------------------------------	-------------------

**IL DIRETTORE**  
**STEFANO FOSSATI**

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HONG KONG - 3070450**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>45.000,00</b>
---	------------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	100.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>100.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	2.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>2.000,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	0,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	0,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	35.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HONG KONG - 3070450**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>3.000,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,00</b>

<b>Totale Titolo V</b>	<b>38.000,00</b>
------------------------	------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>140.000,00</b>
--------------------------------	-------------------

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HONG KONG - 3070450**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>0,00</b>
--	-------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	<b>0,00</b>
<b>I.02</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	<b>0,00</b>
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	<b>0,00</b>
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	<b>0,00</b>
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	<b>0,00</b>
<b>I.06</b>	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	<b>0,00</b>
<b>I.07</b>	Altre spese di personale	<b>0,00</b>
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	<b>1.500,00</b>
<b>II.02</b>	Cancelleria	<b>1.000,00</b>
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	<b>0,00</b>
<b>II.04</b>	Pulizia locali	<b>0,00</b>
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	<b>1.500,00</b>
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	<b>0,00</b>
<b>II.07</b>	Affitto locali	<b>30.000,00</b>
<b>II.08</b>	Manutenzioni	<b>2.000,00</b>
<b>II.09</b>	Trasporti	<b>2.500,00</b>
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	<b>0,00</b>
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	<b>100,00</b>
<b>II.12</b>	Libri	<b>200,00</b>
<b>II.13</b>	Audiovisivi	<b>200,00</b>
<b>II.14</b>	Abbonamenti	<b>250,00</b>
<b>II.15</b>	Noleggi, leasing	<b>0,00</b>
<b>II.16</b>	Altre spese di funzionamento	<b>2.000,00</b>
<b>Totale Titolo II</b>		<b>41.250,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	<b>96.750,00</b>
<b>III.02</b>	Pubblicazioni	<b>500,00</b>
<b>III.03</b>	Pubblicità	<b>1.500,00</b>
<b>III.04</b>	Traduzione articoli	<b>0,00</b>

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HONG KONG - 3070450**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

<b>III.05</b> Viaggi di servizio	2.000,00
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,00
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,00
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	0,00
<b>Totale Titolo III</b>	<b>100.750,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		1.000,00
<b>IV.02</b> Arredamento		1.500,00
<b>IV.03</b> Automezzi		0,00
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		2.500,00
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>5.000,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		35.000,00
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,00
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		3.000,00
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,00
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,00
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		0,00
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		0,00
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		0,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>38.000,00</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>185.000,00</b>
-------------------------------	-------------------



**ENTRATE**

**Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

Avanzo di cassa presunto al 31 dicembre 2019.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

Dotazione prevista per l'anno 2020.

***Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati***

**II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali**

Entrate provenienti da sponsorizzazioni/collaborazioni in relazione all'organizzazione di eventi culturali.

***Titolo V: Anticipazioni e partite di giro***

**V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta**

Utilizzata per far fronte alle spese prima dell'accreditamento della prima rata della dotazione MAECI, qualora necessario.

**V.03 Ritenute d'acconto**

Applicate ad artisti con residenza fiscale in Italia.

**USCITE**

***Titolo II: Spese di funzionamento***

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

Spese per la spedizione di lettere e documenti, pagamento della bolletta telefonica e simili. Spese contenute vista la prevalenza di comunicazioni in forma elettronica.

**II.02 Cancelleria**

Spese per l'acquisto di materiale di cancelleria, quale carta, penne, matite e simili.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Spese per l'acquisto di software e licenze necessari all'operatività dell'ufficio.

**II.07 Affitto locali**

L'importo stabilito per le spese di affitto locali di questo Istituto prevede un leggero aumento rispetto all'importo del precedente anno perché si prevede di trasferirsi in un locale con dimensioni di circa 1/3 più grandi rispetto all'attuale locale in cessione d'uso, sempre all'interno del Consolato Generale d'Italia in Hong Kong.

**II.08 Manutenzioni**

Spese necessarie per eventuali riparazioni di mobili, quali sedie e armadi e per la gestione della fotocopiatrice.

**II.09 Trasporti**

Spese necessarie per gli spostamenti degli impiegati e degli ospiti dell'Istituto, in occasione di eventi; ivi compresi gli spostamenti in taxi necessari per il trasporto di strumenti e attrezzature o in presenza di condizioni meteorologiche avverse che non consentono il ricorso ad altri mezzi.

**II.11 Spese amministrative varie**

Spese per acquisizione del nulla osta della censura per la proiezione di film e di diritti d'autore per l'organizzazione di concerti e simili.

**II.12 Libri**

Spese per l'acquisto di pubblicazioni in vista di presentazioni di libri.

**II.13 Audiovisivi**

Spese per l'acquisto di cd e dvd in vista dell'organizzazione di concerti e proiezioni.

**II.14 Abbonamenti**

Abbonamenti a quotidiani e riviste online.

**II.16 Altre spese di funzionamento**

Spese impreviste non coperte dalle altre voci.

***Titolo III: Spese promozionali***

**III.01 Manifestazioni culturali**

Spese per l'organizzazione degli eventi dell'Istituto, ivi compresa la loro promozione presso il pubblico.

**III.02 Pubblicazioni**

Spese per la pubblicazione di materiale informativo sull'attività dell'Istituto, quale opuscoli e simili.

**III.03 Pubblicità**

Spese miranti alla pubblicizzazione della presenza e dell'attività dell'Istituto su mass-media locali.

**III.05 Viaggi di servizio**

Partecipazione a riunioni d'area e altri incontri di lavoro dell'addetto responsabile.

***Titolo IV: Spese in conto capitale***

**IV.01 Attrezzature**

Spese per l'acquisto di nuove attrezzature per la sede dell'Istituto.

**IV.02 Arredamento**

Spese per l'acquisto di nuovi oggetti d'arredamento per la sede dell'Istituto.

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

Spese per l'acquisto di nuove apparecchiature informatiche per l'Istituto.

***Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro***

**VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta**

Al momento dell'accredito della prima rata della dotazione MAECI, qualora si faccia ricorso al fondo scorta.

**VI.03 Ritenute d'acconto**

Applicate ad artisti con residenza fiscale in Italia.

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HONG KONG - 3070450**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

**Obiettivi**

Chi scrive ha preso servizio il 2 settembre 2019, dopo circa un anno di vacanza del posto di addetto reggente, in cui la reggenza è stata affidata al Console Generale.

Alla luce delle condizioni logistiche e di risorse umane, di cui si dirà in seguito, uno degli obiettivi che si ritiene importante conseguire nel 2020 è il miglioramento dell'ambiente di lavoro e dell'organizzazione interna dell'ufficio. La promozione culturale nell'area di competenza verrà tendenzialmente realizzata puntando alla collaborazione con le principali agenzie e imprese locali, in ciò seguendo anche le indicazioni del Console Generale, e facendo soprattutto leva sull'importante rete di relazioni creata finora.

Un elemento che giocherà a favore dell'instaurarsi di tali relazioni sarà la comune designazione del 2020, da parte dei due governi, come anno della cultura e del turismo tra Italia e Cina.

**Sede**

La sede dell'IIC consiste di una stanza di 22 mq, all'interno dei locali del Consolato Generale, in cui sono presenti tre postazioni di lavoro. Tale conformazione limita drasticamente lo spazio disponibile per l'archivio e il magazzino di materiale di cancelleria.

Per sopperire a tali difficoltà si cercherà di:

1. Individuare all'interno del Consolato Generale un locale più ampio (con conseguente, probabile, lieve aumento delle spese per l'acquisto di mobili);
2. Razionalizzare le procedure di archiviazione soprattutto privilegiando la digitalizzazione dei documenti.

**Risorse Umane**

L'attuale organico dell'IIC comprende:

1. Due contrattisti locali (Dott.ssa Lia Campiglio e Dott. Robert Uzim Abeba Damachi);
2. Un funzionario APC (Dott. Stefano Fossati) con la funzione di Addetto Responsabile.

In previsione dell'intensificarsi delle attività in occasione degli eventi organizzati per l'anno della cultura e del turismo Italia-Cina, si prevede di fare ricorso ad almeno una unità di personale aggiuntivo.

**Risorse Finanziarie**

Oltre alla consueta dotazione finanziaria, si farà ricorso ai fondi relativi al piano straordinario 2019 erogati, però per gli eventi da realizzarsi nei primi mesi del 2020. A tali fondi va aggiunto l'avanzo di cassa dell'anno 2019, necessario per sopperire al corrente funzionamento dell'ufficio prima dell'arrivo della dotazione ministeriale.

**Corsi di Lingua e Cultura italiana**

La legislazione vigente a Hong Kong autorizza lo svolgimento di corsi di lingua solo a persone giuridiche registrate come scuole e/o aziende, escludendo così l'IIC.

In città esistono, però, istituzioni e imprese che organizzano corsi di italiano (Società Dante Alighieri, Italian International Kindergarten, Scuola Italiana Manzoni, The University of Hong Kong e The Chinese University of Hong Kong), con le quali esistono già rapporti di collaborazione, che si cercherà di sviluppare ulteriormente.

**Attività culturali**

Seguendo le linee di indirizzo già seguite in precedenza da questo IIC e d'intesa con il Consolato Generale, la programmazione culturale verrà realizzata in continuo dialogo con le principali istituzioni, agenzie o imprese culturali

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HONG KONG - 3070450**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

locali e italiane. Questa si dimostra essere una scelta strategica che dovrebbe permettere la creazione di iniziative più in sintonia con la sensibilità del pubblico locale e di maggiore complessità organizzativa (e conseguente visibilità mediatica): una finalità irrealizzabile se, viceversa, gli eventi venissero realizzati basandosi unicamente sulle risorse umane e finanziarie dell'IIC.

Si cercherà inoltre di dedicare una maggiore attenzione a Macao, dove, finora, la presenza dell'IIC è stata marginale. Una parte significativa della programmazione culturale è presente nelle richieste di finanziamento aggiuntivo "Vivere all'Italiana". Nel presente bilancio sono però state inserite le iniziative già consolidate che sono state regolarmente ripetute negli scorsi anni (ad esempio la rassegna di cinema curata dall'Istituto Luce-Cinecittà o quella collegata al Salento International Film Festival).

Si prevede, infine, un'approfondita revisione delle procedure di pubblicizzazione delle iniziative dell'IIC tramite il sito web, i social media, i siti internet locali specializzati in eventi e un'intensificazione dei rapporti con la stampa locale.

### **Collaborazioni**

Come già segnalato a proposito della programmazione culturale, si farà soprattutto riferimento alle principali istituzioni e agenzie locali e italiane, di cui elenchiamo, qui di seguito, le principali.

Locali:

1. LCSD (The Leisure and Cultural Services Department)
2. Opera Hong Kong
3. The Hong Kong International Film Festival Society
4. The University of Hong Kong
5. Hong Kong Baptist University
6. The Hong Kong University of Science and Technology
7. The Hong Kong Polytechnic University
8. Macau Literary Festival

Italiane:

1. Salento Cinema Film Society
2. Istituto Luce-Cinecittà
3. Fondazione La Biennale di Venezia
4. Superstudio Group (Milano)
5. Young Musicians European Orchestra

Sul versante del Sistema Paese, proseguirà la collaborazione con questo Consolato Generale, nonché con la Camera di Commercio Italiana, l'ICE e la Società Dante Alighieri di Hong Kong.

### **Conclusioni**

Il 2020 vedrà un intensificarsi dell'attività di questo IIC, sia in relazione alle iniziative previste per l'"Anno della cultura e del turismo Italia-Cina", sia per l'impegno programmatico di mantenere e, possibilmente, elevare qualitativamente e quantitativamente, le collaborazioni istituzionali italiane e locali.

Risulta, quindi, di fondamentale importanza, ricevere i contributi supplementari del piano straordinario "Vivere all'Italiana" per affrontare le spese relative non solo alla logistica degli eventi in sé (affitto sale, trasporti, alberghi, ecc.) ma anche alle attività di promozione e pubblicità (che dovranno anch'esse aumentare qualitativamente), che dovranno necessariamente essere affidate a imprese esterne.

## LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Lucio Fontana - Art Conference	Conferenza su Lucio Fontana a cura della Professoressa Marina Pugliese		FEBBRAIO	Hong Kong, The Chinese University of Hong Kong	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: The Chinese University of Hong Kong		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Giornata del Contemporaneo	Conferenza di Ferruccio Gard		OTTOBRE	Hong Kong, venue da definire	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università locale da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Alessandro Martire - Piano Concert	Concerto di pianoforte di Alessandro Martire		FEBBRAIO	Hong Kong, Youth Square - Y Theatre	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio: 10/02/2020	Data fine: 10/02/2020	Note:			
Trio Mythos - Music Concert	Concerto di violino, violoncello e pianoforte del Trio Mythos		MARZO	Hong Kong, Youth Square - Y Theatre	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio: 05/03/2020	Data fine: 05/03/2020	Note:			
Duo Alterno - Soprano and Piano Concert	Concerto di soprano e pianoforte del Duo Alterno		MARZO	Hong Kong, Youth Square - Y Theatre	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio: 18/03/2020	Data fine: 18/03/2020	Note:			
Make Music Hong Kong - Fête de la Musique	Partecipazione al festival Make Music Hong Kong di un gruppo musicale italiano		GIUGNO	Hong Kong, venue da definire	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EU Office in Hong Kong and Macau, Alliance Française		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Diego Campagna and Meng Su - Guitar Duo Concert	Concerto di chitarre classiche dei Maestri Diego Campagna e Meng Su		OTTOBRE	Hong Kong, The Hong Kong Academy for Performing Arts	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: The Hong Kong Academy for Performing Arts		Data inizio:	Data fine:	Note:			
"Rita" - Opéra Comique	Opera buffa in un atto realizzata da Gaetano Donizzetti		OTTOBRE	Macao, Dom Pedro V Theatre	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 29.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italian Design Day - Giornata del Design Italiano nel Mondo 2020	Concorso per giovani designer di Hong Kong		MARZO	Hong Kong, venue da definire	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Salento International Film Festival 2020	Presentazione della selezione cinematografica dell'omonima rassegna		MAGGIO	Hong Kong, venue da definire	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Salento International Film Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Cine Italiano 2020 - Cinema Italian Style in Hong Kong	Rassegna/Film Festival di cinema italiano contemporaneo		SETTEMBRE	Hong Kong, venue da definire	EUR	25.000,00	10.000,00	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Istituto Luce Cinecittà, Hong Kong International Film Festival Society		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Rassegna dei film presentati alla Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica di Venezia	Presentazione di una selezione dei film presentati alla MIACI e dei film italiani selezionati alla Biennale College Cinema e Biennale College Cinema-VR		NOVEMBRE	Hong Kong, venue da definire	EUR	27.750,00	7.750,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Fondazione la Biennale di Venezia, Hong Kong International Film Festival Society e altri		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 25.750,00



## LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Salento Week	Ciclo di eventi volti a promuovere il Salento in occasione della Salento Week		MAGGIO	Hong Kong, venue da definire	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Salento Cinema Film Society		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Hong Kong Book Fair Hong Kong 2020	Possibile partecipazione degli scrittori italiani Alessandro Baricco e/o Marco Mancassola all'annuale fiera del libro		LUGLIO	Hong Kong, Hong Kong Convention and Exhibition Centre	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Varie		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	Ciclo di conferenze, screening e spettacoli relativi alla Settimana della Lingua Italiana nel Mondo		OTTOBRE	Hong Kong, venue da definire	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 16.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
The 20th Hong Kong International Literary Festival	Possibile partecipazione degli scrittori italiani Alessandro Baricco e/o Marco Mancassola al festival della letteratura di Hong Kong		NOVEMBRE	Hong Kong	EUR	8.000,00	4.000,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: The Hong Kong International Literary Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Il Codice Casanatense	Popoli e cultura del XVI secolo da una raccolta di illustrazioni custodita nella Biblioteca Casanatense di Roma		MARZO	Macao, Macao Contemporary Art Center	EUR	6.000,00	4.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Macau Literary Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Artemis Danza - Dance Performance	Spettacolo di danza dedicato a Federico Fellini		APRILE	Hong Kong, venue da definire	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Regione Emilia-Romagna, Mibac		Data inizio: 08/04/2020 Data fine: 08/04/2020		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

Totale a carico IIC EUR: 96.750,00

**SEZ. DISTAC. I.I.C. SHANGHAI - 3070250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

<b>RIEPILOGO GENERALE</b>
---------------------------

<b>AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2019</b>	<b>0,00</b>
---	-------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>136.400,00</b>
--------------------------------	-------------------

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>136.400,00</b>
-------------------------------	-------------------

**IL DIRETTORE**  
**ALBERTO PIETRO AURELIO MANAI**

**SEZ. DISTAC. I.I.C. SHANGHAI - 3070250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>0,00</b>
---	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	103.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>103.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	0,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	100,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	2.500,00
III.09	Rimborsi IVA	500,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>3.100,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	30.300,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

**SEZ. DISTAC. I.I.C. SHANGHAI - 3070250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,00</b>

<b>Totale Titolo V</b>	<b>30.300,00</b>
------------------------	------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>136.400,00</b>
--------------------------------	-------------------

**SEZ. DISTAC. I.I.C. SHANGHAI - 3070250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>0,00</b>
--	-------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	<b>0,00</b>
<b>I.02</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	<b>25.000,00</b>
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	<b>0,00</b>
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	<b>3.000,00</b>
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	<b>0,00</b>
<b>I.06</b>	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	<b>0,00</b>
<b>I.07</b>	Altre spese di personale	<b>0,00</b>
<b>Totale Titolo I</b>		<b>28.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	<b>300,00</b>
<b>II.02</b>	Cancelleria	<b>250,00</b>
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	<b>0,00</b>
<b>II.04</b>	Pulizia locali	<b>2.200,00</b>
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	<b>6.200,00</b>
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	<b>0,00</b>
<b>II.07</b>	Affitto locali	<b>65.000,00</b>
<b>II.08</b>	Manutenzioni	<b>500,00</b>
<b>II.09</b>	Trasporti	<b>1.000,00</b>
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	<b>50,00</b>
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	<b>200,00</b>
<b>II.12</b>	Libri	<b>0,00</b>
<b>II.13</b>	Audiovisivi	<b>0,00</b>
<b>II.14</b>	Abbonamenti	<b>0,00</b>
<b>II.15</b>	Noleggi, leasing	<b>0,00</b>
<b>II.16</b>	Altre spese di funzionamento	<b>250,00</b>
<b>Totale Titolo II</b>		<b>75.950,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	<b>950,00</b>
<b>III.02</b>	Pubblicazioni	<b>0,00</b>
<b>III.03</b>	Pubblicità	<b>0,00</b>
<b>III.04</b>	Traduzione articoli	<b>0,00</b>



**SEZ. DISTAC. I.I.C. SHANGHAI - 3070250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

<b>III.05</b> Viaggi di servizio	1.200,00
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,00
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,00
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	0,00
<b>Totale Titolo III</b>	<b>2.150,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		0,00
<b>IV.02</b> Arredamento		0,00
<b>IV.03</b> Automezzi		0,00
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		0,00
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		30.300,00
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,00
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,00
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,00
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,00
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		0,00
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		0,00
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		0,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>30.300,00</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>136.400,00</b>
-------------------------------	-------------------

**ENTRATE**

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

In base di quanto disposto al comma 2 dell'art. 20 del DM 292 del 27 aprile 1995 come integrato dal DM 211 del 3 dicembre 2015, si prevede per il 2020 una dotazione ministeriale uguale a quella dell'anno precedente, quindi pari a € 103.000,00.

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.06 Interessi bancari attivi**

Sulla base dello storico, si prevede che gli interessi attivi derivanti dai conti presso la banca Unicredit Shanghai e presso la Bank of China dovrebbero ammontare a € 100,00.

**III.08 Esami di certificazione**

Nel 2019, tra questo Istituto e l'Università Telematica Internazionale UNINETTUNO, è stato stipulato un accordo per lo svolgimento di esami che prevede l'incasso di RMB 300,00 per ogni prova d'esame. Inoltre, sulla base di separate convenzioni, l'Istituto somministra, dietro corresponsione di un modesto compenso, dei test di competenza linguistica agli studenti di italiano che frequentano i corsi organizzati da Uni-Italia, dal Modern Management Center e dallo XiangShan Institute. Per il 2020 si prevede un incasso pari a € 2.500,00 in lieve flessione rispetto al passato, a causa del calo nel numero degli iscritti a questi corsi verificatosi nel corso del 2019. In particolare si segnala che dal 2017, peraltro, non sono stati effettuati test di competenza linguistica né per MMC né per XSI.

**III.09 Rimborsi IVA**

Nel corso del 2020 dovrebbe aver luogo la restituzione dell'IVA pagata per alcuni acquisti effettuati nel 2019 e su acquisti che si prevede di effettuare nel corso dell'anno. Si prevede un incasso di circa € 500,00

***Titolo V: Anticipazioni e partite di giro***

**V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta**

Si ritiene prudente prevedere un'anticipazione dal fondo scorta per € 30.300,00

**USCITE**

***Titolo I: Spese di personale***

**I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)**

Per far fronte alla mole di lavoro che si deve affrontare in una realtà come la Cina Orientale, si ritiene necessario e imprescindibile prevedere almeno una collaborazione a titolo temporaneo per 12 mesi. Si ipotizza una spesa di € 25.000,00. Una volta ottenuto il debito nulla osta da parte di questo Consolato Generale, in ottemperanza alla normativa locale gli impiegati interinali di nazionalità cinese verranno assunti attraverso l'agenzia governativa FASD (Foreign Agency Service Department), previa selezione operata da questo Istituto attraverso apposito colloquio coi candidati di volta in volta proposti.

**I.04 Indennità di fine rapporto**

Nella previsione della cessazione della contrattista di cui sopra, secondo le vigenti norme locali, sarà necessario liquidare un'indennità di fine rapporto pari a circa € 3.000,00.

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

In considerazione di quanto speso nel 2019, si ipotizza una spesa pari a € 300,00.

**II.02 Cancelleria**

Stante la consistenza delle scorte dei materiali necessari, si ipotizza una spesa pari a € 250,00.

**II.04 Pulizia locali**

La pulizia locali è stata affidata ad una ditta locale. Si conferma una previsione di spesa per € 2.200,00 secondo il nuovo cambio.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Sono comprese sotto questa voce le spese per l'abbonamento a internet e il canone annuale per usufruire di una VPN necessaria per mantenere efficiente la connessione internet e per rendere accessibili i siti web che sono indispensabili per il lavoro dell'IIC e che in Cina sono di norma bloccati. Si prevede una spesa totale di € 6.200,00.

**II.07 Affitto locali**

L'Istituto occupa un locale di metri quadri 119 che ha in concessione d'uso da parte del Consolato, titolare del contratto d'affitto. Come imposto dalla DGAI, il Consolato subaffitta questi locali a prezzo di costo. Ciò comporta per l'istituto una spesa di circa € 64.000,00, secondo il nuovo cambio. A questo si aggiunge l'affitto di un piccolo magazzino in cui vengono depositati gli oggetti di proprietà dell'Istituto che non è possibile tenere in sede a causa dell'esiguità degli spazi a disposizione. In 2019, sono stati dismessi alcuni beni conservati nel magazzino, e quindi ridotto lo spazio occupato, perciò si ipotizza una spesa inferiore rispetto al passato, pari a circa € 1.000,00.

**II.08 Manutenzioni**

Si ritiene prudente prevedere una spesa di € 500,00 al fine di far fronte alle eventuali necessarie riparazioni (lampade, proiettore, vetri, serrature, finestre e simili).

**II.09 Trasporti**

Sulla base di quanto speso nel 2019, si prevedono spese di trasporto pari a € 1.000 per gli spostamenti necessari al personale dell'Istituto sia all'interno della città di Shanghai sia per raggiungere le altre città dell'area di competenza.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

L'Istituto paga tramite il consolato un'assicurazione per la responsabilità civile rispetto a coloro che ne visitano gli uffici. Il premio relativo alla responsabilità civile viene ripartito in metri quadri e sarà all'incirca pari a € 50.

**II.11 Spese amministrative varie**

**SEZ. DISTAC. I.I.C. SHANGHAI - 3070250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**  
**NOTE ESPLICATIVE**

In considerazione dei costi amministrativi soprattutto bancari, del numero di operazioni previste nel corso dell'anno e di quanto speso nel 2019, si prevede una spesa di € 200,00.

**II.16 Altre spese di funzionamento**

Si registra qui l'acquisto dei bidoni di acqua potabile necessaria per gli ospiti dell'istituto e degli eventi organizzati. In considerazione di quanto speso nel 2019, si ipotizza una spesa pari a € 250,00.

***Titolo III: Spese promozionali***

**III.01 Manifestazioni culturali**

Dato il peso relativo delle spese correnti, si sono programmate attività che si fondano principalmente sul finanziamento da parte dei partner, locali e italiani, con i quali queste attività verranno realizzate.

**III.05 Viaggi di servizio**

In previsione di una eventuale riunione d'area e di possibili ulteriori spostamenti necessari anche all'interno dell'area di competenza, si prevede una spesa di € 1.200.

***Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro***

**VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta**

Nel caso fosse necessario attingere al fondo scorta per € 30.300,00, se ne prevede il debito reintegro.

**SEZ. DISTAC. I.I.C. SHANGHAI - 3070250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

**Premessa**

La città di Shanghai e le altre grandi città dell'area di competenza presentano una vita culturale in grande effervescenza e vivono un momento di notevole apertura verso il mondo esterno. L'Italia gode in genere di grande simpatia, ammirazione per la sua antica cultura, buona considerazione per le potenzialità di interazione economica, interesse per le alte competenze in diversi ambiti della ricerca. Da quando il nostro Paese ha aderito all'iniziativa One Belt, One Road, sembra essere fatto segno di aumentata simpatia e oggetto di interesse per nuove collaborazioni. Le peculiarità dell'organizzazione statale cinese, tuttavia, rendono per molti versi complessa la collaborazione con le istituzioni locali pubbliche e private. Molte iniziative devono passare attraverso il vaglio di un'attenta censura preventiva, con l'incertezza e l'allungamento dei tempi che ciò comporta, e con una sorta di pervasivo controllo da parte dei nuclei del Ministero degli esteri presenti a tutti i livelli della vita associata (municipalità, distretto, ente). La Sezione IIC di Shanghai costituisce un punto di riferimento per i cinesi dell'area che per i più diversi motivi si interessano all'Italia, e per gli italiani che intendono, nei campi più vari della vita culturale, instaurare rapporti di collaborazione con la Cina ovvero promuovere in questo Paese la propria opera.

**Obiettivi**

Obiettivo dell'azione di questa Sezione è promuovere e appoggiare tutte le iniziative volte a diffondere nell'area di competenza la conoscenza e l'apprezzamento della cultura italiana in tutti i suoi molteplici aspetti. Un rilievo centrale viene dato ai rapporti di cooperazione interuniversitaria, con particolare riguardo all'attrazione di studenti cinesi in Italia, allo stabilirsi di corsi di laurea e di dottorato con doppio titolo, allo scambio di docenti e ricercatori, allo sviluppo di programmi congiunti di ricerca.

**Sede**

L'Istituto occupa uno spazio di metri quadri 119 contiguo alla sede del Consolato Generale e a quella dell'ICE, al 19° piano di un palazzo situato in una zona molto centrale e prestigiosa della città. Da un punto di vista funzionale, tuttavia, l'attuale sede risulta evidentemente inadeguata a un'efficace azione di promozione culturale, essendo priva di un auditorium, di locali per esposizioni, di spazi da adibire a biblioteca, di vere e proprie aule per corsi, di un magazzino/ deposito. Ove mai si intendesse realmente rilanciare l'azione di promozione della cultura italiana a Shanghai, occorrerebbe senz'altro investire in una sede confacente, possibilmente altrettanto centrale di quella attuale. Le spese per l'affitto, che si aggirano su € 64.000, assorbono da sole più della metà della dotazione annuale. Si è proceduto a individuare e affittare uno spazio di magazzinaggio per numerosi oggetti che non è possibile custodire nella sede, a causa dell'esiguità degli spazi, in particolare un ingombrante pianoforte, che si spera di poter presto dismettere.

**Risorse Umane**

Il personale in servizio risulta composto, al 3 ottobre 2019, dalle seguenti unità:

- Alberto Manai, Addetto responsabile;
- Adele Lobasso, collaboratore amministrativo, contratto a legge locale (cittadina italiana)
- Chen Yanyuan, collaboratore amministrativo, contratto a legge locale (cittadina cinese)
- Chu Ruirui, collaboratore amministrativo, contratto a legge locale (cittadina cinese)

La penuria di risorse umane costituisce senz'altro una delle più gravi ragioni di debolezza dell'Istituto. La necessità di procedere continuamente a traduzioni nei due sensi (italiano > cinese, cinese > italiano) per tutti gli eventi in programma, e in molti casi anche in occasione di incontri non direttamente finalizzati a eventi, comporta un enorme dispendio di tempo, che rende quindi difficoltoso per gli stessi impiegati seguire con la dovuta attenzione il lavoro di quotidiana gestione. Le dimensioni della vita culturale di Shanghai e delle città vicine, e le possibilità che si potrebbero

**SEZ. DISTAC. I.I.C. SHANGHAI - 3070250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

aprire alle nostre iniziative, anche a prescindere dalla disponibilità di risorse finanziarie, richiedono in primo luogo la disponibilità di risorse umane decisamente superiori alle attuali. In attesa che venga concessa l'autorizzazione all'assunzione dell'ulteriore unità di personale a nostro giudizio necessaria al buon funzionamento dell'Istituto, si procederà all'assunzione, tramite l'apposito Ente statale cinese che gestisce i rapporti di lavoro tra le Agenzie straniere e i lavoratori cinesi, di unità di personale a titolo temporaneo.

Nella circoscrizione sono presenti due lettori MAECI, presso la SISU (Shanghai International Studies University) e presso l'Università Normale di Nanchino. Nessuno dei due ha incarichi extra accademici. I due lettori attualmente in servizio sono rispettivamente Claudio Senni e Maria Clara Trivellone. Entrambi collaborano intensamente con l'Istituto, partecipando attivamente all'organizzazione e alla realizzazione degli eventi promossi da Istituto e Consolato sia dentro che fuori le due Università.

### **Risorse Finanziarie**

Le risorse finanziarie della Sezione consistono principalmente nella dotazione ministeriale. Una piccola fonte di introiti è costituita dalla disponibilità a somministrare test di verifica delle competenze linguistiche. A questo si aggiunge una convenzione con l'Università Uninettuno, in base alla quale l'Istituto funge da sede d'esame, dietro corresponsione di un modesto gettone. Al momento, data la difficile congiuntura economica, appare molto limitata la possibilità di trovare consistenti sponsorizzazioni. Anche aziende in passato abbastanza inclini a investire in arte e cultura hanno rallentato o addirittura interrotto la loro attività in questo ambito, rimandando, nei casi migliori, a uno sperato prossimo futuro. Nella programmazione per il 2020 si è cercato di sfruttare al massimo le possibili sinergie, sia con gli altri attori del sistema Italia in Cina, sia con gli interlocutori locali.

Le spese correnti assorbono la quasi totalità della regolare dotazione ministeriale annuale. Al di là delle integrazioni concesse dal Ministero in vista di particolari progetti, come, nel 2018 e nel 2019, per Vivere all'italiana, ai fini di un'efficace programmazione sarebbe necessario un adeguamento della dotazione ministeriale su base permanente. Per quanto riguarda gli aspetti più propriamente amministrativi, l'Istituto dispone di due conti correnti presso due diverse banche: uno presso la Bank of China, dove è possibile versare contanti allo sportello, e uno presso Unicredit Shanghai, dove fino al 2019 era possibile ritirare contanti allo sportello. Da quest'anno questa possibilità è stata soppressa e ciò crea a questa Sezione gravi problemi per l'approvvigionamento del contante. Era stato raggiunto col consolato un accordo per cui il Consolato verserebbe contanti all'Istituto dietro accredito bancario delle cifre equivalenti. La DGAI ha però comunicato la propria contrarietà e non è stato possibile procedere. Le uniche fonti di contanti per l'Istituto sono le entrate di cassa di cui sopra (test di competenza linguistica, esami universitari a distanza), oltre ai rimborsi IVA. Poiché la disponibilità di corrente è necessaria per una serie di piccola spesa, a cominciare dalle tessere per il trasporto urbano e dai biglietti ferroviari, si è risolto di versare la cassa nella piccola cassa, senza passare dalla banca, e parimenti alla chiusura dell'esercizio finanziario non si versa la piccola cassa nel conto corrente bancario, dal quale sarebbe impossibile recuperarla.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

All'interno dell'attuale struttura, caratterizzata dai limiti di cui sopra, è stata comunque ricavata una piccola aula, che viene concessa gratuitamente a Uni-Italia, sulla base di una apposita convenzione, perché vi tenga i suoi corsi di lingua italiana. Si ricorda che in Cina, per motivi noti alla DGSP, non è consentito agli istituti di cultura offrire corsi di lingua. L'Istituto sostiene la diffusione della lingua italiana appoggiando, oltre che i dipartimenti e le sezioni di Italiano presso le università locali, con i quali il rapporto è intenso e costante, anche le esistenti scuole private di lingua, che vengono per quanto possibile coinvolte nelle attività e alle quali in particolare vengono indirizzati i corsi di aggiornamento didattico tradizionalmente organizzati in occasione della Settimana della Lingua.

### **Attività culturali**

**SEZ. DISTAC. I.I.C. SHANGHAI - 3070250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

Nel delineare il programma di eventi per il 2020 si è tenuto conto delle indicazioni pervenute dalla DGSP sia via messaggistica, sia nel corso dell'ultima Riunione dei Direttori degli Istituti di Cultura tenutasi a Roma nel dicembre 2017, e della riunione d'area tenutasi a Tokyo nel maggio 2019, nonché delle linee guida che man mano vengono elaborato nel corso delle periodiche videoconferenze coordinate dall'Ambasciata a Pechino e dalle indicazioni che emergono costante dal dialogo col Consolato Generale a Shanghai.

Si è pertanto mirato a rafforzare la collaborazione con le istituzioni locali, in primo luogo le università, a favorire e incrementare i rapporti tra istituzioni della formazione superiore italiane e cinesi, anche in vista dell'opportunità di mettere in luce le potenzialità dell'offerta formativa italiana che possono essere di interesse per un numero sempre più ampio di qualificati studenti cinesi.

Grande attenzione verrà data a tutte le possibilità di far circuitare gli eventi, in raccordo in primo luogo con l'Istituto di Pechino e con la Sezione di Hong Kong, ma anche con le altre sedi dell'area coinvolte nella riunione di Tokyo summenzionata e i Consolati di Canton e Chongqing, con i quali pure c'è un contatto costante.

Data l'esiguità della somma a disposizione per le manifestazioni culturali una volta detratto quanto necessario a coprire le spese di funzionamento, il programma di manifestazioni culturali appare severamente limitato. Si fa riserva di integrarlo con ulteriori eventi nel caso, come avvenuto negli anni passati, ulteriori risorse vengano rese disponibili per progetti speciali.

#### **Collaborazioni**

L'Istituto collabora strettamente con le principali università della zona, sia quelle in cui si insegna Italiano, sia le altre. Parimenti fruttuosa e cordiale la collaborazione con i musei pubblici e privati, con i conservatori e le accademie di belle arti. Molto importanti, dato il contesto, sono i rapporti con le sezioni rapporti internazionali della municipalità di Shanghai e dei diversi Distretti in cui la città è suddivisa. Allo stesso tempo vengono attentamente curati i rapporti con le università, accademie e conservatori italiani, con gli Istituti Confucio operanti in Italia, con enti privati italiani che promuovono arte e cultura.

L'Istituto appoggia e sostiene, insieme al Consolato, l'attività delle associazioni di italiani qui operanti, da quelle a carattere generale, come l'Associazione dei Ricercatori Italiani in Cina Orientale, l'Associazione delle Donne Italiane a Shanghai, l'Associazione Giovani Italiani Cina, l'Associazione degli Architetti e Designer Italiani in Cina, a quelle a carattere regionale (emiliano-romagnoli, friulani, giuliani, lombardi, piemontesi, pugliesi, sardi, siciliani, toscani, veneti).

#### **Conclusioni**

L'area di Shanghai offre grandi opportunità di promozione culturale. Con tutti i limiti di risorse umane, logistiche e finanziarie, si confida di cogliere nel corso del 2020 un buon numero di queste opportunità, mantenere positiva l'immagine dell'Italia e aumentare il numero di concrete collaborazioni tra i due Paesi.

## LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Raffaello Opera Omnia	Mostra riproduzioni alta definizione su tela delle opere di Raffaello in occasione del 500mo anniversario		GIUGNO	Hangzhou	EUR	40.100,00	100,00	40.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Rai Com, Zhejiang Art Museum		Data inizio: 05/06/2020 Data fine: 02/08/2020		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 100,00



## LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Protection of Cultural Heritage	Forum organizzato da Shanghai Jiaotong University alla presenza di esperti del Mibact, Corpo dei Carabinieri per la tutela del patrimonio culturale e direttori di musei italiani		APRILE	Shanghai Jiaotong University	EUR	30.100,00	100,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Shanghai Jiaotong University, Mibact		Data inizio: 21/04/2020	Data fine: 22/04/2020	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 100,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Young Musicians European Orchestra	concerto diretto dal Maestro Paolo Olmi		OTTOBRE	Shanghai	EUR	50.050,00	50,00	50.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Shanghai Oriental Art Center,Mibact		Data inizio: 13/11/2020	Data fine: 14/11/2020	Note:			
Piano Solo	Concerto in Cina Orientale del pianista Vincenzo Mirabello		OTTOBRE	Cina Orientale	EUR	10.100,00	100,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: FB Productions		Data inizio: 30/09/2020	Data fine: 30/10/2020	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 150,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italian Design Day 2020	Conferenza a cura del Design Ambassador in occasione della giornata dell Italian Design Day nel mondo		MARZO	Shanghai Design	EUR	10.100,00	100,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Shanghai Design		Data inizio: 06/03/2020	Data fine: 06/03/2020	Note:			
Milano Design Film Festival@Shanghai 2020	quarta edizione del Milano Design Film Festival in occasione del Salone del Mobile Milano.Shanghai		NOVEMBRE	Shanghai	EUR	10.100,00	100,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: JingArt district Culture Center		Data inizio: 20/11/2020	Data fine: 22/11/2020	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 200,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Omaggio a Fellini	Rassegna cinematografica all'interno di Fare Cinema dedicata a Federico Fellini in occasione del centenario della nascita		GIUGNO	Shanghai Hongqiao Art Center	EUR	10.100,00	100,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Hongqiao Art Center		Data inizio: 29/05/2020	Data fine: 07/06/2020	Note:			
L'uomo che rubo' Banksy	Proiezione film del regista italiano Marco Proserpio all'interna della rassegna "Beyond Borders" organizzata con gli addetti culturali europei		GIUGNO	Shanghai	EUR	5.100,00	100,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: consolati EU, Goethe Institute		Data inizio: 17/06/2020	Data fine: 17/06/2020	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 200,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Seminario di didattica L2	Seminario di didattica L2 per insegnanti di Italiano all'interno della programmazione della XX Settimana della Lingua		OTTOBRE	Shanghai	EUR	5.100,00	100,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Shanghai Intl Studies Univ, Univ. Stranieri Perugia		Data inizio: 16/10/2020	Data fine: 18/10/2020	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 100,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Venice: a city of water and stones	Mostra a cura del Prof. Gianighian in occasione dell'anniversario gemellaggio Suzhou Venezia		MAGGIO	Suzhou	EUR	60.100,00	100,00	60.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Suzhou Museum		Data inizio: 05/05/2020	Data fine: 07/06/2020	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 100,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Il corpo sussurrando	spettacolo a cura del Balletto Teatro Torino		NOVEMBRE	Shanghai	EUR	40.000,00	0,00	40.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Shanghai International Dance Center		Data inizio: 27/11/2020	Data fine: 28/11/2020	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 0,00

Totale a carico IIC EUR: 950,00